

ProMOa

I
T
I
N
E
R
Á
R
I
O



CONVI
VIUM

Arte em contexto

019/020

INVEN
TARIUM

CARMEN GEBAILÉ
SOBRE BORDADAS FLORES

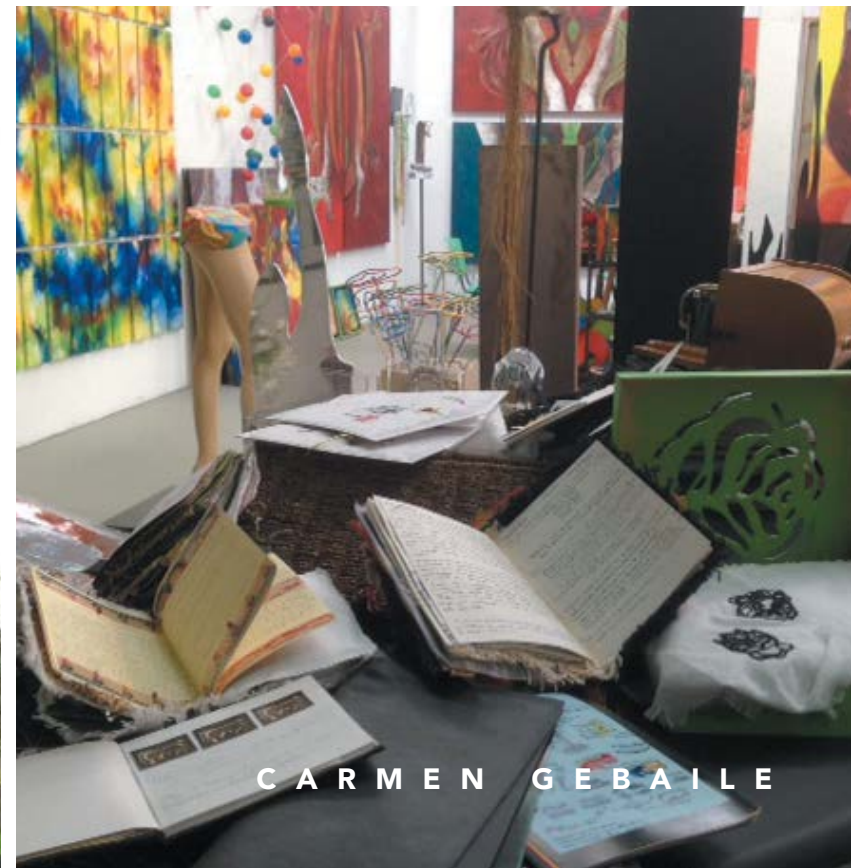
Artista plástica, vem atuando na arte contemporânea. Pesquisa a técnica do papier-mâché como forma e conceito de seu uso no objeto arte. Trabalha a pintura (técnica mista e digital), escultura em diversos materiais (madeira/bronze/resina/alumínio) e em várias dimensões, procurando uma interação entre o objeto e as diversas mídias. Nos últimos anos, tem feito individuais com instalações, performance e arte atividade em museus no Brasil e exterior. Atua com arte pública e tem obras no Museu de Arte do Parlamento de São Paulo e no Museu da Escultura ao Ar Livre, nos jardins do Palácio Nove de Julho, Assembléia Legislativa de São Paulo. Em 2011, entregou ao Bairro da Lapa, onde reside, o Marco histórico, localizado à Rua Guaicurus nº1, na Praça dos Inconfidentes. Seus objetos de arte, esculturas / pinturas, são reflexos de laboratório de desenho e pesquisa. É com signos e cores que incessantemente procura o universo mágico latino-americano.



Atelier - Espaço Aberto Carmen Gebaile - Rua Francisco Alves, 407 - Lapa - CEP 05051-040 - São Paulo, SP - Brasil - visitas agendadas - carmengebaile@yahoo.com.br

Artista plástica, ha estado trabajando en el arte contemporáneo. Investiga la técnica del papier-mâché como forma y el concepto de su uso en objeto de arte. Trabaja con la pintura (técnica mixta y digital), escultura en diversos materiales (madera / bronce/resina/aluminio) y en diversas dimensiones, buscando una interacción entre el objeto y los diversos medios de comunicación. En los últimos años, ha hecho individuales con instalaciones, performance y actividad artística en los museos en Brasil y en el extranjero. Actua con arte público y tiene obras en Museo de Arte del Parlamento de San Pablo y en el museo de escultura al aire libre en los jardines del Palacio 9 de julio, la Asamblea Legislativa de São Paulo. entregó al barrio de la Lapa, donde reside, un marco histórico, situada en la Calle Guaicurus nº1, en la Plaza de los Inconfidentes. Sus objetos de arte, esculturas y pinturas, son los reflejos del laboratorio de diseño e investigación. Es con signos y colores que busca sin cesar el universo mágico latinoamericano.

חוקרת את טכניקת נייר-המכה כצורה וכמושג ומשתמשת בה כאובייקט האמנות. עובדת בציור (טכניקה מעורבת ודיגיטלית), מפסלת בחומרים שונים (עץ / ברונזה / שרף / אלומיניום) ובממדים שונים, מחפשת אינטראקציה בין האובייקט ואמצעי התקשורת השונים. בשנים האחרונות עובדת ומבצעת אמנות במוזיאונים בברזיל ומחוצה לה. עובדת בתחום אמנות ציבורית ויש לה עבודות במוזיאון הפרלמנט של סאו פאולו ובמוזיאון לפיסול בחוץ, בגני ארמון נובה דה ג'וליו ובבית המחקרים של סאן פאולו. בשנת 2011 עברה לריו, למחוז לאפה, שם היא מתגוררת. ציון הדרך ההיסטורי, שנמצא ברחוב, Guaicurus # 1 בכיכר אינקונפידנטס שייך לה. חפצי האמנות שלה, פסלים / ציורים, משקפים את עבודותיה בציור ומחקר. בצבעים ובשלטים מחפשת ללא הרף את היקום הקסום של אמריקה הלטינית.



The plastics artist works in contemporary art, researching the technique of papier-mâché as a form and concept for her use in object art. She works her paintings (mixed and digital technique) and sculptures in diverse materials (wood/bronze/resin/aluminum) and in several dimensions, seeking interaction between the object and the diverse medias. In recent years, she has performed in individual shows with art installations, performances and activity at museums in Brazil and abroad. She works with public art and her artwork is on display at the São Paulo Parliament Art Museum and the Open Air Museum of Sculpture; in the gardens of the Palácio do Nove de Julho, the São Paulo State Legislative Assembly. In 2011, delivered a Historic Landmark to the Lapa borough where she resides, which is located at Rua Guaicurus #1, at the Praça dos Inconfidentes. Her art objects, sculptures/paintings are reflexes of a design and research laboratory. With signs and colors, she incessantly seeks the magic Latin-American universe.

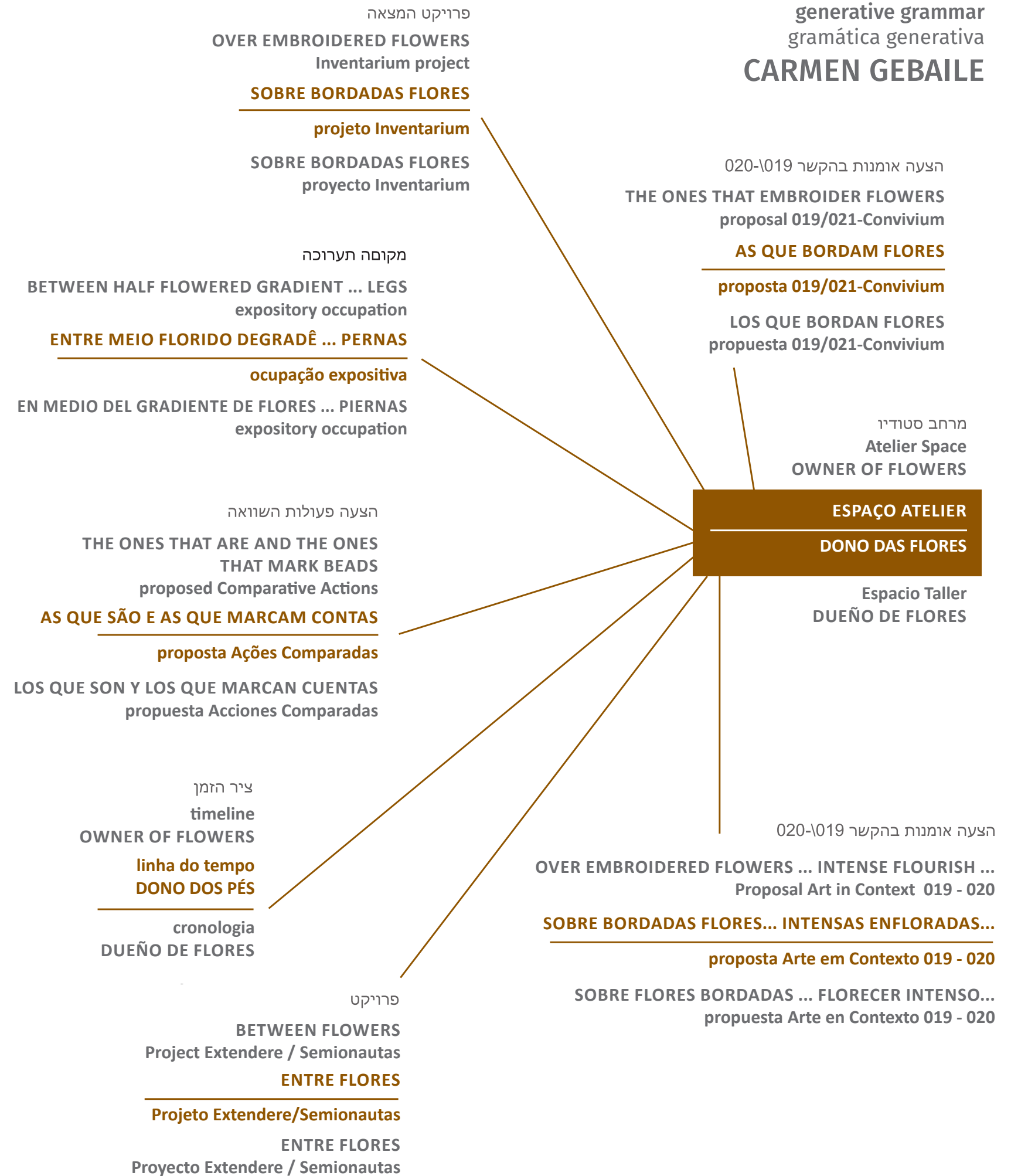
gramática generativa

דקדוק כללי

generative grammar

gramática generativa

CARMEN GEBAILÉ



אומנות חיים

ז, לעשות שוב את ההליכה המתמדת ...
מן רב מחפשת טוב תמיד ...
מה, לביצוע אומנות חיים
זאת הרעיון של רקמת פרחים ...
... התרגשות ... מנחה מסומנת
החשיפה ... חשיפת זרע נחשי
של זיכרון מקוצר

ARTEVIDA RESUMIDA

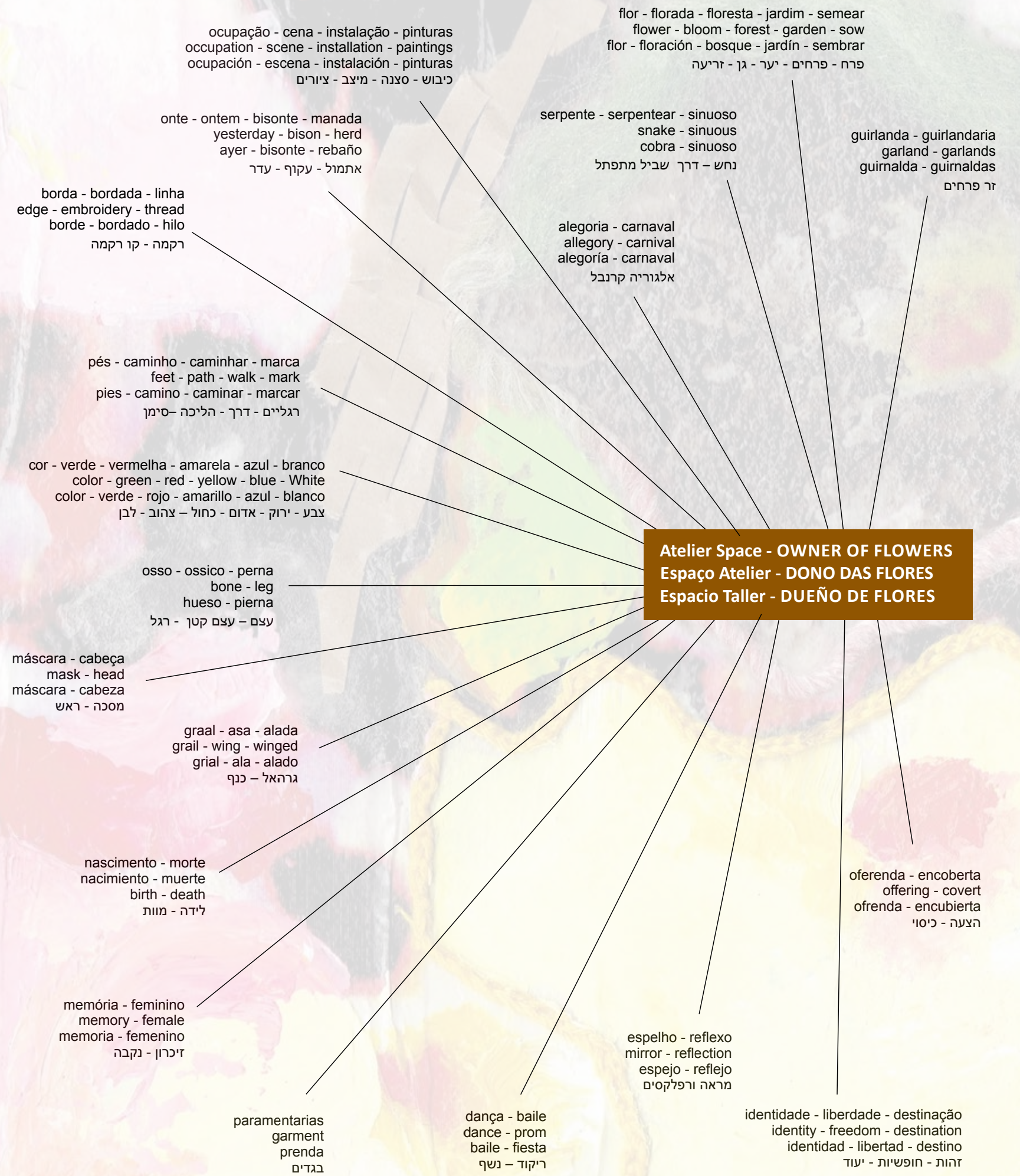
fazer, refazer o constante caminhar...
desde muito à procura de um sempre bem...
como complemento, realização da artevida
trazer o conceito da florada bordada...
sentimento...emoção...oferenda marcada
necessidade de expor...
expondo um semear serpenteante
um dançar da memória resumida

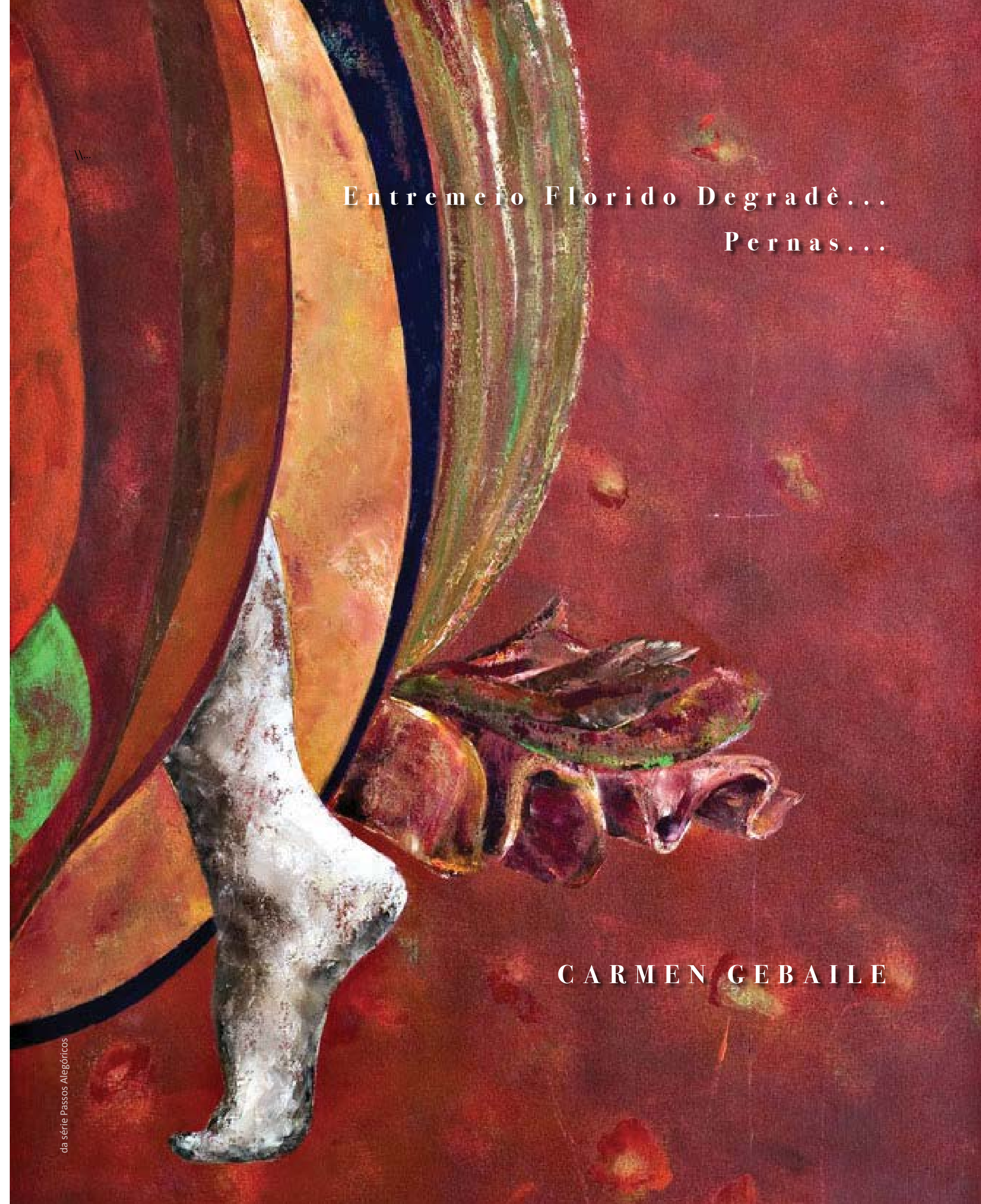
SHORT ARTLIFE

do, redo the constant walk ...
since long looking for an always well ...
as a complement, performing artlife
bring the concept of flower embroidery ...
feeling ... emotion ... marked offering
need to expose ...
exposing a snaking sow
a dance of short memory

ARTEVIDA CORTA

hacer, rehacer la caminata constante ...
desde hace mucho tiempo buscando un siempre bien ...
como complemento, realizando artevida
trae el concepto de bordado de flores ...
sentimiento ... emoción ... oferta marcada
necesita exponer ...
exponiendo una cerda serpiente
un baile de poca memoria





Entremeio Florido Degradê...
Pernas...

CARMEN GEBAILLE

da série Passos Alegóricos



Entremeio Florido Degradê...
Pernas...

Painel da serie A Florada - 0.15 x 0.50m (unidade) - pintura - mista s/ canvas



objeto arte
1.13 x 0.57 x 0.07m
tecido, metal, acrílico



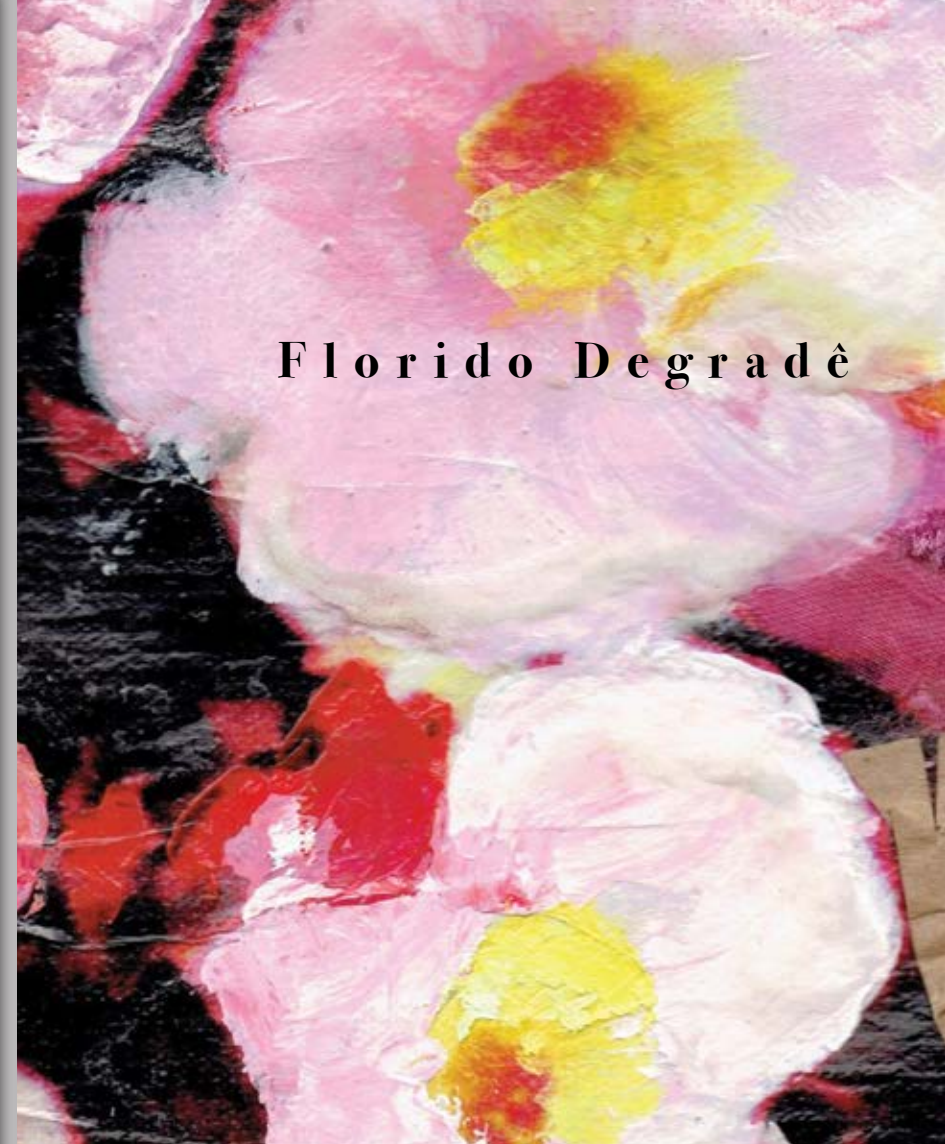
objeto arte
0.47 x 0.55
alumínio



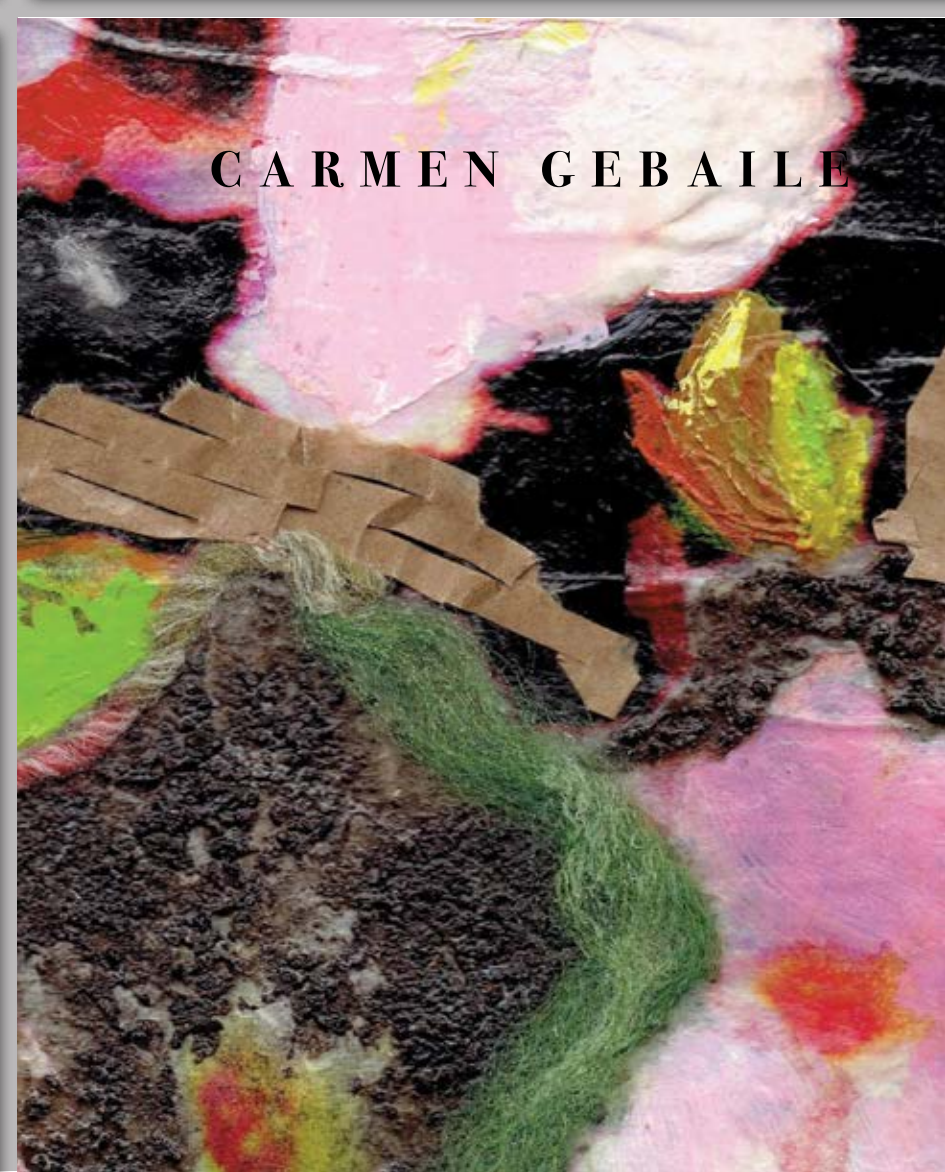
Cena
1.50 x 2.0m x 0.60
alumínio



serie Florido Degradê
2.0 x 2.0m



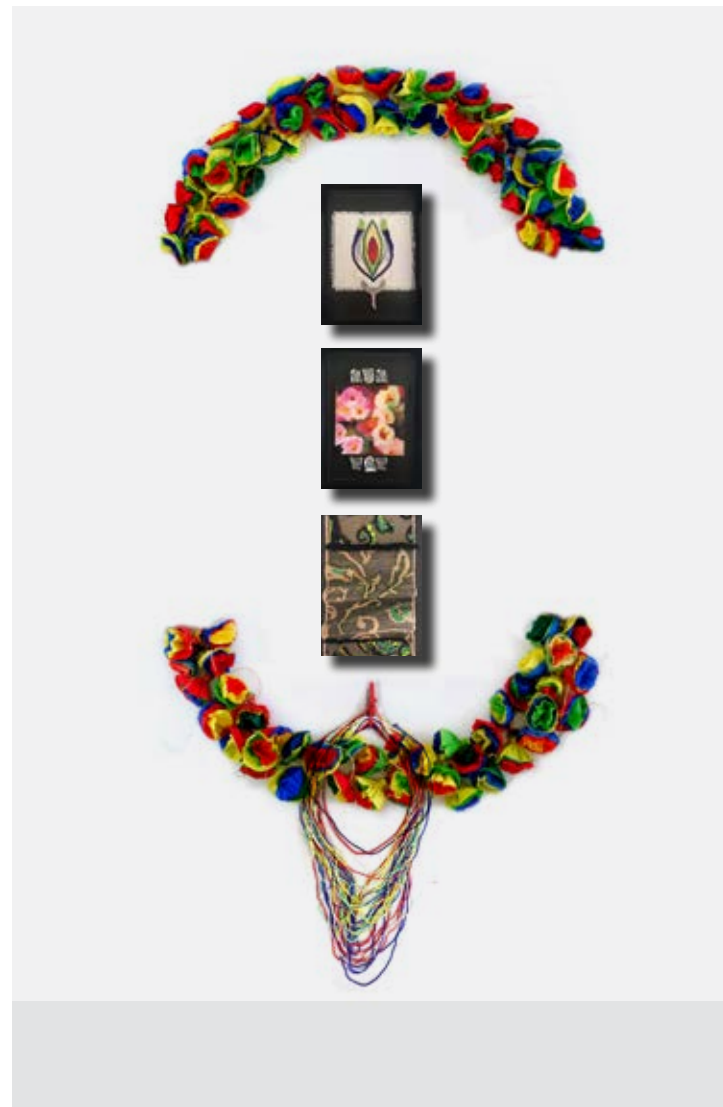
Florido Degradé



CARMEN GEBAILLE



Maria de todos os dias
objeto-arte - ø 0.50m x 0.75m (alt)
PVC, plástico, tecido, metal



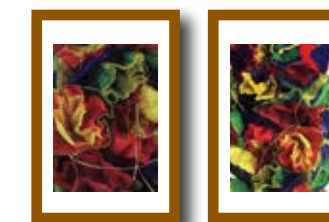
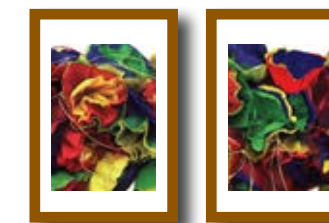
Entre flores...
Cena 80x180cm - madeira, tecido, metal, papel, contas - 28 x 40 x 5cm (cada)



série "Quando flor... ver..." - 2.0 x 2.0m - Acrilica s/ digigrafia



0.80 x 0.008 - metal



Sobre bordadas flores...
... intensas enfloradas...

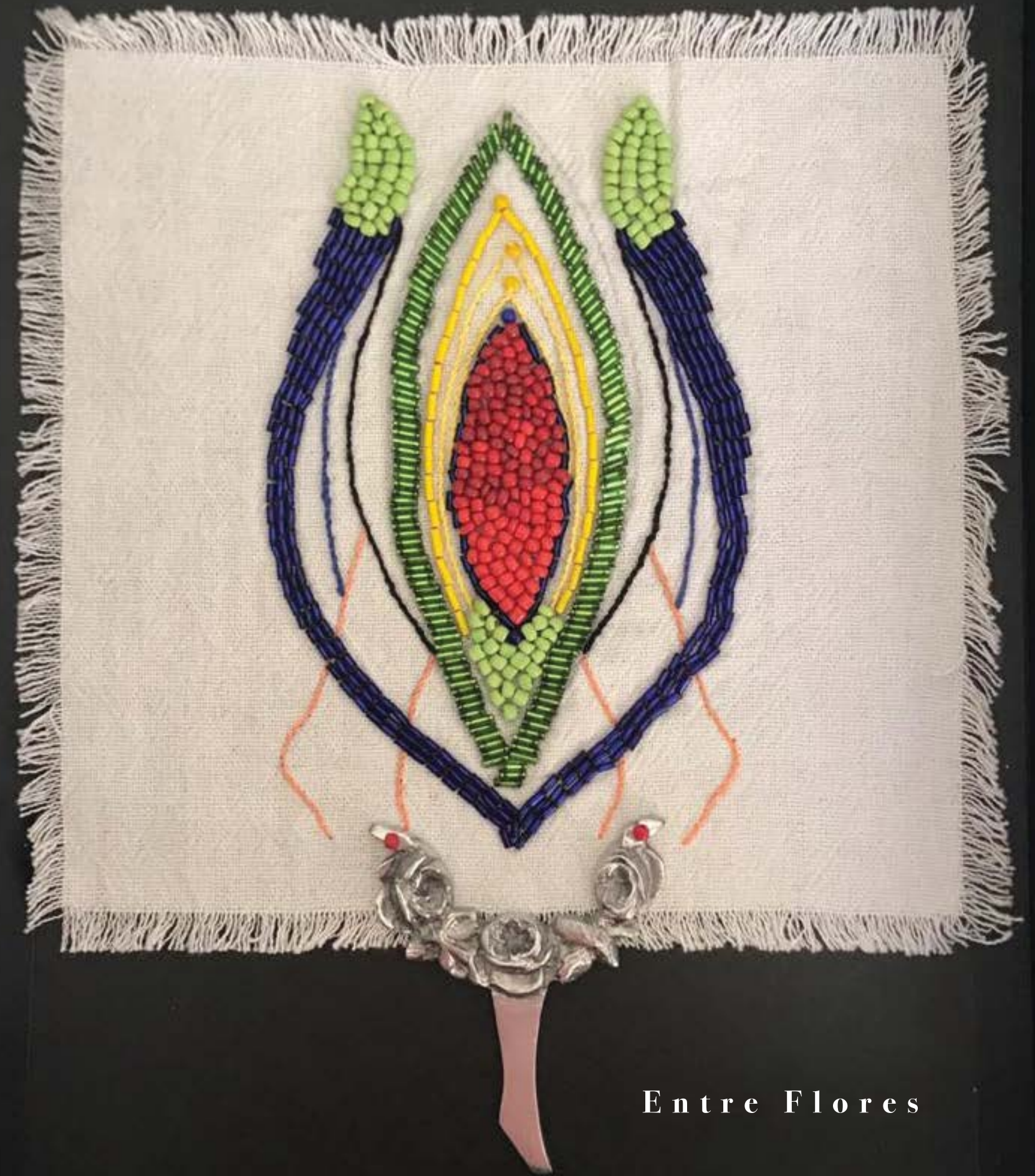
gravuras - 1.0 x 0.40m (total)



As que bordam flores...
... Marias de todos os dias



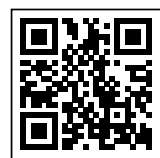
vista superior da sala





LIVRETOS SIGNICOS - Indícios da Trajetória
Folios I II III - Sobre Bordadas Flores

15 x 21cm (página) - Capa e contra-capo geral

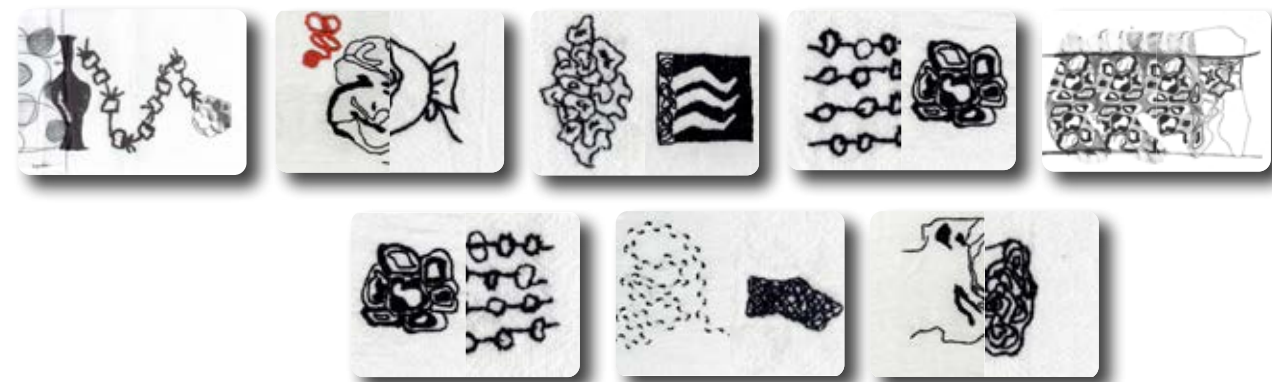


CARMEN GEBAILÉ

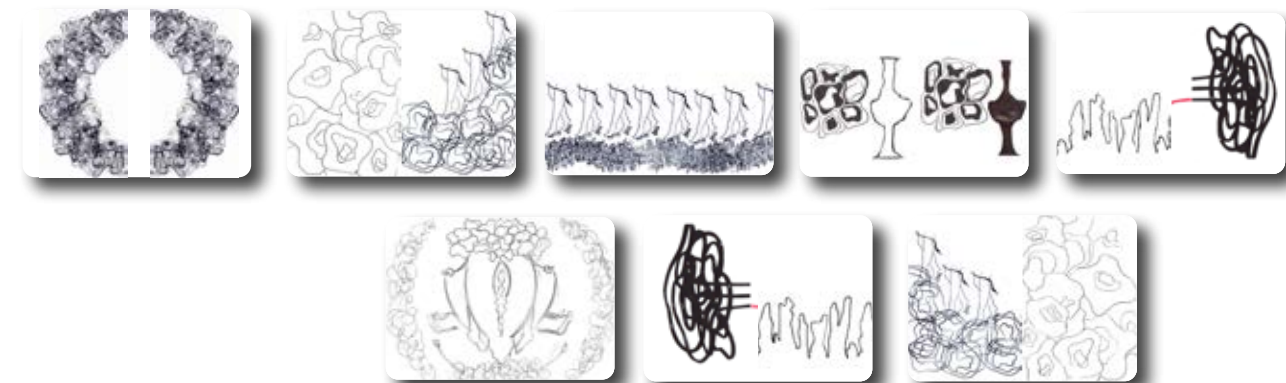
FOLIO I



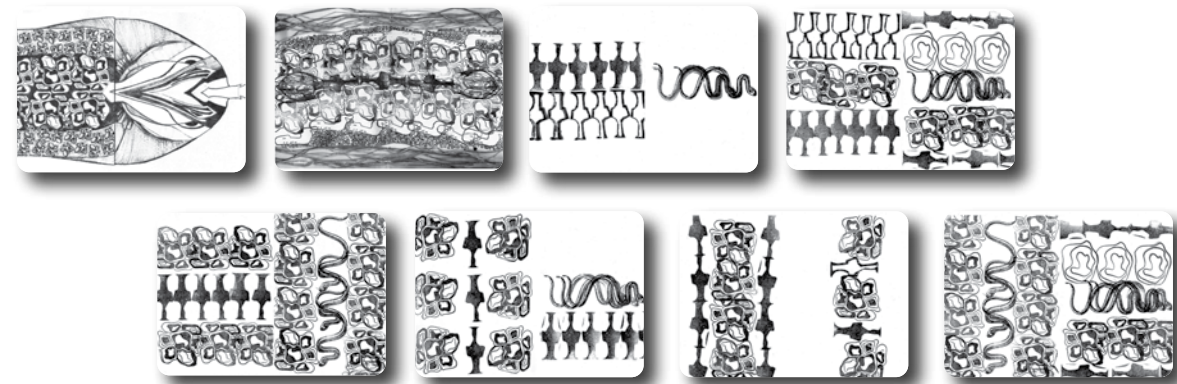
FOLIO II



FOLIO II



FOLIO IV



COLEÇÃO SIGNICA



Caneca



Moleskine



Almofada



Sacola





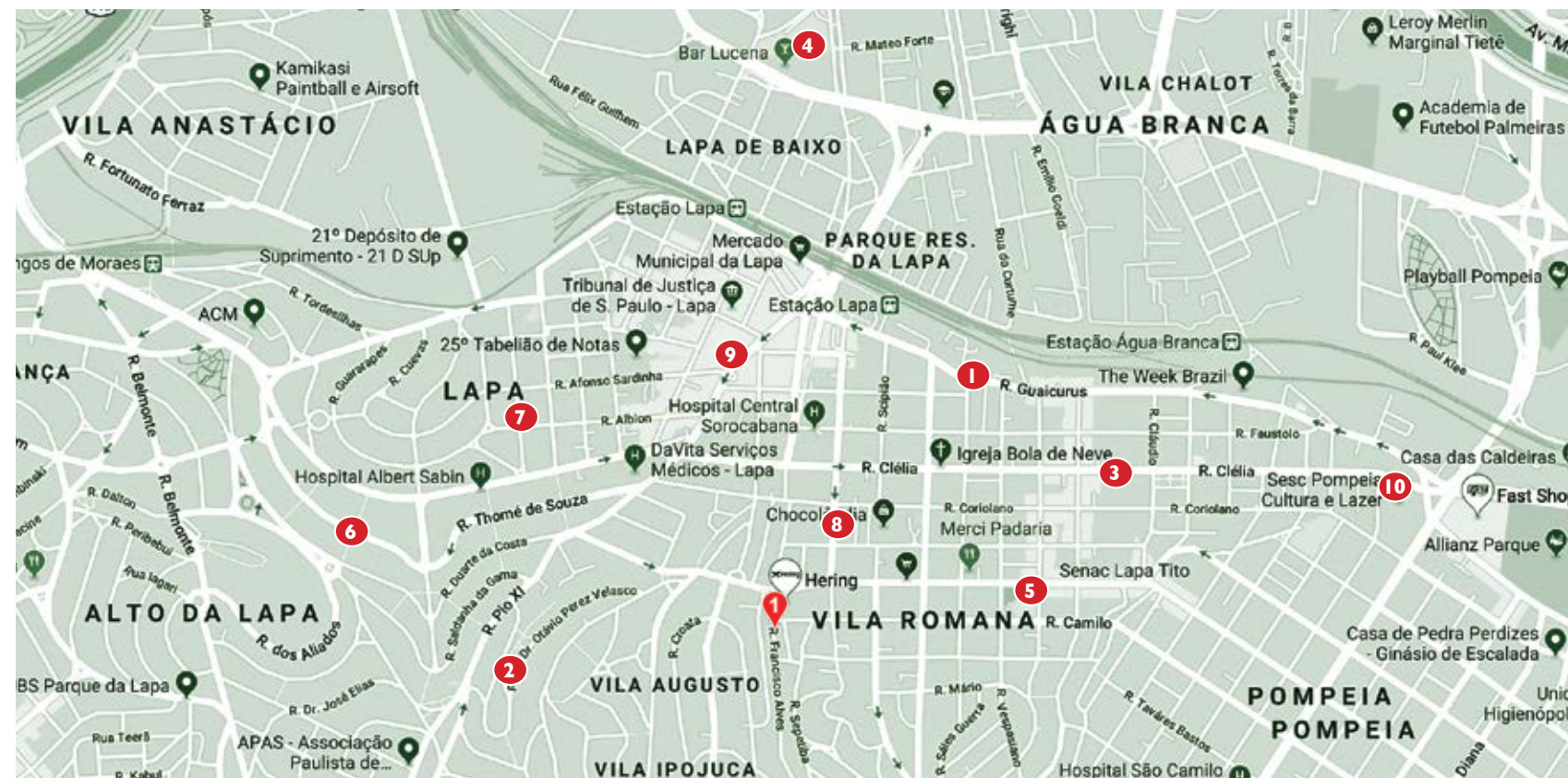
COLEÇÃO CARTAZES - 45 x 59.4cm

COLEÇÃO GRAVURAS

Sobre Bordadas Flores...
intensas enfloradas...



Coleção Arte em Contexto 019 / 020 - série Inventarium/Convivium - Caderno de Conduta - Fôlio I
16.5 x 23.5 cm - Impressão com pigmentos minerais sobre papel Hahnemuhle Studio Enhanced 210 grs



Atelier - Espaço Aberto Carmen Gebaile - Rua Francisco Alves, 407 - Lapa - CEP 05051-040 - São Paulo, SP - Brasil - visitas agendadas - carmengebaile@yahoo.com.br

Atelier - Espaço Aberto CARMEN GEBAILÉ - bairro LAPA

DONO DAS FLORES

...localizado em território anteriormente industrial e proletário- Bairro da Lapa...
...Dono das Flores... é um "espaço estufa"...
...que colhe... contas... flores... cores... bordados...
...as marcas percorridas em caminhos sinuosos da memória...
...onde ainda habitam as idosas mulheres da família...
...é o espaço que trabalha e aduba a fé de um constante semear...

Meados do século XVIII, uma Lapa havia...às margens do Tietê...
Gruta que guardava uma imagem...de Nossa Senhora... passagem de fé
Caminho...do litoral ao interior...território industrial e proletário...
Hoje... urbanizado...pleno desenvolvimento residencial...

Atelier - Espaço Aberto CARMEN GEBAILÉ - bairro LAPA

DONO DAS FLORES

...localizado em território anteriormente industrial e proletário- Bairro da Lapa...
...Dono das Flores... é um "espaço estufa"...
...que colhe... contas... flores... cores... bordados...
...as marcas percorridas em caminhos sinuosos da memória...
...onde ainda habitam as idosas mulheres da família...
...é o espaço que trabalha e aduba a fé de um constante semear...

Meados do século XVIII, uma Lapa havia...às margens do Tietê...
Gruta que guardava uma imagem...de Nossa Senhora... passagem de fé
Caminho...do litoral ao interior...território industrial e proletário...
Hoje... urbanizado...pleno desenvolvimento residencial...

Atelier - Espaço Aberto CARMEN GEBAILÉ - bairro LAPA

DONO DAS FLORES

...localizado em território anteriormente industrial e proletário- Bairro da Lapa...
...Dono das Flores... é um "espaço estufa"...
...que colhe... contas... flores... cores... bordados...
...as marcas percorridas em caminhos sinuosos da memória...
...onde ainda habitam as idosas mulheres da família...
...é o espaço que trabalha e aduba a fé de um constante semear...

Meados do século XVIII, uma Lapa havia...às margens do Tietê...
Gruta que guardava uma imagem...de Nossa Senhora... passagem de fé
Caminho...do litoral ao interior...território industrial e proletário...
Hoje... urbanizado...pleno desenvolvimento residencial...

- 1 ESPAÇO CULTURAL TENDAL DA LAPA**
R. Guaicurus, 1100 - Lapa, São Paulo - SP
- 2 CENTRO DE MEMÓRIA E CONVÍVIO DA LAPA**
R. Araçatuba, 522 - Alto da Lapa, São Paulo - SP
- 3 FMA - FACULDADE MÁRIO DE ANDRADE**
Rua Clélia, 965 - Lapa, São Paulo - SP
- 4 FACULDADES INTEGRADAS RIO BRANCO - LAPA**
Av. José Maria de Faria, 111 - Lapa, São Paulo - SP
- 5 TEATRO CACILDA BECKER**
R. Tito, 295 - Lapa, São Paulo - SP
- 6 CENTRO CULTURAL E DE ESTUDOS SUPERIORES AÚTHOS PAGANO**
R. Thomé de Souza, 997 - Lapa, São Paulo - SP
- 7 MUSEU E BIBLIOTECA ESPÍRITA DE SÃO PAULO**
R. Guaricanga, 357 - Lapa, São Paulo - SP
- 8 BIBLIOTECA MARIO SHENBERG**
R. Catão, 611 - Vila Romana, São Paulo - SP
- 9 FACULDADE INTEGRADAS CAMPOS SALLES**
R. Nossa Sra. da Lapa, 270 - Lapa, São Paulo - SP
- 10 SESC POMPEIA CULTURA E LAZER**
R. Clélia, 93 - Água Branca, São Paulo - SP



ITINERÁRIO#1

ProCOa
Projeto Circuito Outubro aberto

visitadas agendadas pelo email do artista: carmengebaile@yahoo.com.br

<http://procoaoutubroaberto.blogspot.com/>

ProMOa
Programa Mercar Outubro Aberto



concepção e conceituação: NasQuartas (L.Py - C.Oliveira - H.Silva - L.Mendonça)
coordenação geral: Lucia Py • coordenação geral de projetos: L. Mendonça, C. Ohassi
projeto gráfico COhassi Escritório de Arte
hebraico: Tsipi Abramovich - Esther Szuchman • espanhol: Sandra Keppler - inglês: Maurício Facco

